

Brüksel'de toplanan Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansında imzalanan bir Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansının Teşkilini derpiş eden Protokolün tasdikı hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilânı : 17 . III . 1954 - Sayı : 8660)

No.
6345

Kabul tarihi
9 . III . 1954

MADDE 1. — 13 ilâ 17 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de toplanan Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansında imzalanan bir Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansının teşkilini derpiş eden Protokol ile ekleri olan İctüzük ve Nihai Senet tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunu icraya İera Vekilleri Heyeti memurdur.

9 Mart 1954

AVRUPA ULAŞTIRMA VEKİLLERİ KONFERANSINA MÜTAALLİK PROTOKOL

13 ilâ 17 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de toplanan Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansında temsil edilen Hükümetler;

Milletlerarası ehemmiyeti haiz Avrupa iç nakliyatını tanzim ve rasyonel bir hale ifrağı zımında tesirli tedbirlerin alınmasını temin edici bir usulün tesisi arzusuyle;

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır ;

Madde — 1.

Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansı

İşbu Anlaşma ile (aşağıda «Konferans» diye anılan) bir «Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansı» teşkil edilmiştir.

Madde — 2.

Konferansın bünyesi

Konferans,

a) Bir Ulaştırma Vekilleri Konseyinden (aşağıda Konsey diye anılmıştır).

b) Bir Yardımcılar Komitesinden (aşağıda Komite diye anılmıştır).

Mürekkeptir.

Bu iki uzuv bir idarî sekreterliğin yardımından faydalanır.

Madde — 3.

Konferansın gayeleri

Konferansın gayeleri şunlardır :

a) Milletlerarası ehemmiyeti haiz Avrupa iç nakliyatının en iyi şekilde kullanılmasını ve

en rasyonel inkişafını tahakkuk ettirmek gayesiyle muntakavi veya umumi bir çerçeve dâhilinde bütün tedbirleri almak,

b) Bu sahadaki Milletler üstü otoritelerin faaliyetini de nazarı itibara alarak, Avrupa iç nakliyatı ile alâkalı Milletlerarası teşekküllerin çalışmalarını tanzım ve teşvik etmektir.

Madde — 4.

Konferansın âza ve şerik âzaları

1. İşbu Protokole Âkîd Taraflar konferansın âzalarıdır.
2. Bu hususta bir talepte buldukları takdirde Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada Hükümetleri ile şerik âza olarak iltihak talepleri Konsey tarafından oy birliği ile kabul edilecek diğer bütün hükümetler, konferansın şerik âzalarıdır.
3. Şerik âzalar kendilerini Konsey ve Komitenin bütün toplantılarında müşahitler vasıtasıyla temsil ettirebilirler. Konferans tarafından hazırlanan bütün belgeler kendilerine tebliğ edilir.

Madde — 5.

Vekiller Konseyi

Konseyin, kendi hükümetlerinin iç nakliyat işlerinin mesuliyetini deruhde etmiş olan vekillerden teşekkül eder. Bir hükümette iç nakliyat işleri iki veya daha ziyade vekilin salâhiyeti dâhilinde bulunması halinde vekiller, âza hiçbir hükümetin Konseyde bir reyden fazla reye sahip olmaması kaydıyle, Konsey çalışmalarına iştirak edebilirler.

Madde — 6.

Yardımcılar komitesi

- 1 Komite, hiçbir Hükümetin bir reyden fazla reye sahip olmaması kaydıyle, her Vekile bir yardımcı esasına göre tâyin edilen memurlardan teşekkül eder.
- 2 Komitenin vazifeleri
 - a) Konsey celselerini hazırlamak,
 - b) Konsey tarafından kendisine salâhiyet verilmiş olan meseleler ile meşgul olmak;
 - c) Konferans neticelerini tatbiki üzere muhtelif memleketlerde ittihaz edilmiş tedbirlerden Konseyi malûmattar etmektir

Madde — 7.

İdari hükümler

- a) Konferansın idari merkezi Paris olarak tesbit edilmiştir. Konsey Konferansın idari merkezinde veya kendisince tesbit edilecek diğer bir yerde toplanır. Komite normal olarak Konferansın idari merkezinde toplanır; Konsey karar verdiği takdirde, alâkalı Hükümetin muvafakati ile başka bir yerde de toplanabilir.
- b) İdari Sekreterlik idari bakımdan Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı Sekreterliğine bağlı olmakla beraber, vazifesinin ifasında munhasıran Konferansa tâbidir. İdari Sekreterler Konferansın tasvibi ile tâyin edilir. Gündemlerin hazırlanması, Konsey ve Komite toplantılarına ait rapor, fezleke ve zabıtların tutulması ile vazifelidirler. Konferans neticelerini kayıt ve vesikalârın dağıtılması ve Konferans arşivlerinin muhafazası ile görevlidirler.

Madde — 8.

Tahdit edilmiş Gruplar

a) Konferansın gayeleri içine giren ve bazı âzalar için hususi bir ehemmiyeti haiz olan meseleleri tetkik ve müzakere edebilmek üzere, konferans çerçevesi dâhilinde, tâli gruplar kurulabilir.

b) Tâli bir grupun kurulması, bu grup çalışmalarının umumi seyrinden haberdar edilecek olan, konseye tebliğ edilmelidir.

c) Diğer âzalar, ilgilendikleri takdirde, tâli grubun tetkik ve müzakerelerini takibe kabul edecekler fakat bu tetkik ve müzakerelerin Konferans çerçevesi dâhilinde görüşülmesine mümanaat edemiyecaklardır.

Madde — 9.

Konferans kararları

a) Konferans esnasında alınan kararlar bu kararlara iltihak eden memleketlerde mevkii tatbika konur; bu maksatla alâkalı Ulaştırma, Vekilleri kendi millî salâhiyetleri dâhilinde her türlü gerekli tedbirleri alacaklar veya teklif edeceklerdir.

b) Eğer umumi veya kısmî bir Milletlerarası Anlaşma akdi lüzumlu görülürse, alâkalı her ulaştırma Vekili, Hükümetinden, bu milletlerarası anlaşmayı akdetmek için, kendi adına veya bu maksatla tâyin edilmiş bir veya birçok kimse adına hazırlanmış salâhiyetnameeler ister. Bu şekilde bir kısım âza Hükümetler arasında aktedilen her anlaşma diğer âza Hükümetlerin iltihakına açık bulunacaktır.

c) Bâzi hususi ahvalde, konferans veya tâli bir grup, yukardaki (a) ve (b) fıkralarına rağmen, verilen reylerin ittifakı ile kararlarını karar verme salâhiyeti ile mücehhez milletlerarası bir teşkilâta, bu kararı kendi kararı gibi kabul etmesi talebi ile gönderebilir.

d) Konferansa âza fakat yukardaki (c) fıkrası hükümlerine göre bir karar alan milletlerarası bir teşkilâta dâhil bulunmayan her Hükümet, bu kararla bağılı imiş gibi hareket etme arzusunda olduğunu Konferansa tebliğ edebilir.

Madde — 10.

Malî Rejim

a) Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı İdari Sekreterliğin masraf ve maaşlarını deruhde ve konferansın iyi işlemesi için gerekli maddi imkânları temin etmeye davet edilecektir. Konferans uzuvlarından biri merkezinden başka bir yerde toplandığı takdirde, davet eden memleket bu toplantıdan mütevellit masrafları, Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtının uhdesinde bulunan İdari Sekreterlik maaşları hariç olmak kaydıyla, deruhde eder.

b) Konferansa âza olup Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtına âza bulunmayan Hükümetler Konferans masraflarına, bu Hükümetlerle Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı arasında kararlaştırılacak hususi hükümlere göre, iştirak ederler.

c) İşbu madde ile yukardaki 7 nci madde hükümlerinin tatbik şartları Konferans ile Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı arasında bir anlaşma mevzuunu teşkil edecektir.

Madde — 11.

Milletlerarası Teşekküllerle münasebetler

a) Konferans, Avrupa iç nakliyatı meseleleriyle alâkalı Milletlerarası, Milletler üstü, Hükümetlerarası ve Hükümetlerle alâkası olmayan teşkilâtlarla münasebetler kurabilir.

b) Hususi bir tetkiki icabettirebilecek muayyen teknik meseleler Konferansa arz edildiği tak-

dirde, Konsey veya Komite mümkün olan her ahvalde ve kendisine en uygun gözükten şekilde Avrupa iç nakliyatı ile alakadar hükümetlerarası veya hükümetlerarası olmayan milletlerarası yetkili bir teşkilâta lüzumlu tetkikleri yapma işini verebilir. Komite, bu tetkiklere dayanarak kararını tasvip için Konseye bildirir.

c) 1. Umumi iktisadi bir ehemmiyet arz eden Avrupa iç nakliyat meseleleri üzerinde Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı ile istişare etmekte keza yukardaki (a) fıkrasında zikrolunan diğer teşkilâtlarla da bunların her birinin sahasına taallük eden nakliyat meseleleri üzerinde istişarede bulunmakta Konferansın büyük menfaati olacağı kabul edilmiştir. Mümkün görülen her defasında bu istişarelere bir mütekabiliyet vasfı verilecektir.

2. Eğer Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı, Konferans tarafından mütalâa edilen bir meselenin umumi iktisadi bir ehemmiyeti haiz olduğuna kanaat getirirse oy birliği ile kendisiyle istişarede bulunulmasını talebedebilir, şu şartla ki Konferans da kendi salâhiyeti dâhilinde bulunan meseleler üzerinde aynı şartlarla Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı tarafından istişarede bulunulmasını isteyebilir.

Madde — 12.

İç tüzük

1. İşbu Protokola ek olan içtüzük Konferans çalışmalarını tanzim eder.
2. Konsey oy birliği ile alınan bir kararla, içtüzüğü gözden geçirebilir veya tamamlayabilir.

Madde — 13.

Tadilat

İşbu Protokol, vekiller oy birliği ile kararlarını bildirmeleri ve hükümetlerince salâhiyetlendirilmiş bulunmaları şartıyla, Konsey tarafından tadil edilebilir; tadiller, bütün hükümetlerce tasvibini mütaakıp meriyete girer.

Madde — 14.

İmza, tasdik ve meriyete giriş

1. İşbu Protokol, 13 ilâ 17 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de yapılan Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansında temsil olunan bütün memleketlerin imzalarına, 1 Mayıs 1954 tarihine kadar açık bulunacaktır.

2. Bu hükümetlerden her biri işbu Protokola,

a) Tasdik şartı kaydı olmadan imza ile,

b) Tasdik şartı kaydı ile imza ve bilâhara tasdik ile,

Âkad Taraf olabilir.

3. İşbu maddenin 2 (b) bendinde zikredilen hallerde tasdik belgeleri Belçika Hükümetine tevdi edilecek ve tasdik bu belgelerin tevdi tarihinde hüküm ifade edecektir. Belçika Hükümetince yukardaki 1 nei bendde zikredilen hükümetlere gerekli tebligat yapılacaktır.

4. İşbu Protokol asgari altı hükümetin bunu, ya tasdik şartına bağlamadan imza ederek veya tasdik şartına bağlı olarak imza ve bilâhara tasdik edilmiş olarak katî olarak tasvibetmeleriyle meriyete girer. İşbu Protokolün meriyete girmesinden sonra bunu tasdik şartına bağlı olmadan imza edecek veya tasdik edecek her hükümet için, Protokol, bu imza veya tasdik tarihinde meriyete girer.

5. Bununla beraber işbu Protokolün meriyete girmesine değin Protokolü tasdik şartına bağlı olarak imzalamış olan hükümetler, her hangi bir gecikmeye mâni olmak için kendi teşkilâtı esasıye hükümlerinin müsaadesi nispetinde, Protokolü imza anından itibaren muvakkaten tatbik mevkiine koymayı kararlaştırmışlardır.

Madde — 15.

1. İşbu Protokolü imzalamamış bulunan her Avrupa Hükümeti, Konferansa taraf olmak talebi Konsey tarafından oy birliği ile kabulünü mütaakıp iltihak suretiyle Akıd Taraf olabilir.
2. İltihak belgeleri Belçika Hükümetine tevdi edilecek ve iltihak belgelerin tevdi ile birlikte hüküm ifade edecektir.

Madde — 16.

Fesih

Her âza Hükümet işbu Protokolü keyfiyetten diğer âza hükümetleri haberdar edecek olan Belçika Hükümetini altı ay önce ihbar etmek şartıyla feshedebilir.

Yukardaki hususları tasdik zımında, bu husus için yetkili kılınmış, tam salâhiyetli aşağıdaki murahhaslar işbu Protokolü imzalamışlardır.

İşbu Protokol 17 Ekim 1953 tarihinde Brüksel'de, İngiliz ve Fransız lisanlarında her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere tek bir nüsha tanzim ve bütün iştirak edenlere tasdik edilmiş nüshaları gönderecek olan Belçika Hükümeti arşivlerine teslim edilmiştir.

Federal Almanya Cumhuriyeti için :	Seebohn
Avusturya için :	
Belçika için :	P. W. Segers (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Danimarka için :	Palle Christensen (Ad referendum)
İspanya için :	Le Compte de Vallellano (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Fransa için :	J. Chastellam.
Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik - Krallığı için :	Selkirk (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Yunanistan için :	
İtalya için :	Bernardo Mattarella
Lüksemburg için Ad referendum ve 10 ncu maddesi gereğince akdedilecek anlaşmanın kabul edilmesi kaydıyla.	V. Bodson
Norveç için :	Jalob Pettersen (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Holanda için :	J. Algera (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Portekiz için :	M. Gomes de Araujo (Ad referendum)
İsveç için :	Sven Andesson (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
İsviçre için :	Escher
Türkiye için :	K. Zeytinoğlu (tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Trieste Serbest Bölgesinin İngiliz - Amerikan kısmı için :	Consulch (tasdik şartına muallâk olmak üzere)

AVRUPA ULAŞTIRMA VEKİLLERİ KONFERANSI İÇTÜZÜĞÜ

Madde — 1.

Konsey

a) Konsey, mevcut âzaların ekseriyeti ile, başkan ve iki başkan vekilinden müteşekkil bir büro seçer. Bu büro, prensip itibariyle her sene seçilir ve yenisinin tâyinine kadar vazifede kalır.

b) Müddeti biten başkanın yerine normal olarak geçen senenin birinci başkan muavini ve bir sonuncunun yerine de başkan muavini geçer.

c) Eğer müddeti esnasında büronun bir âzası kendi Hükümeti nezdindeki Ulaştırma Vekilliği vazifesini terkederse, vazifesini devir alan vekil otomatik olarak bunun yerine geçer.

Madde — 2.

Konsey, prensip olarak reisinin daveti üzerine senede asgari bir kere toplanır. Ayrıca âza adedinin üçte birinin talebi üzerine reis Konseyi toplantıya davet eder.

Madde — 3.

Komite

Komite Bürosu bir başkan ve iki başkan muavininden terekübeder. Konsey Bürosu ile Komite Bürosu arasında sıkı bağı muhafaza etmek gayesiyle Komitenin reis ve başkan muavinleri, ayrıca Konsey reis ve başkan muavinlerinin yardımcılardır.

Madde — 4.

Komite, lüzumlu gördüğü kadar sık ve her halde Konsey celseleri esnasında içtima eder. Âzaların talebi veya asgari üçte birinin anlaşması üzerine reis Komiteyi, ayrıca toplantıya davet eder.

Madde — 5.

Konseyce hilâfında bir karar ittihaz edilmedikçe Konsey ve Komite celseleri aleni değildir.

Madde — 6.

Tâli gruplar

Protokolün 8 nci maddesine uygun olarak kurulan tâli gruplar kendi çalışma metotlarını tanımlar.

Madde — 7.

Gündem

a) Konsey veya Komitenin her oturumundan önce ilgili büro bir muvakkat gündem tesbit eder.

b) Gündemin birinci maddesinde, Konferans kararlarını mevkii tatbik üzere, üye memleketler tarafından alınan tedbirlerin tetkiki yer alır.

c) Muvakkat gündem, Konseyin her celsesinden en az altı hafta ve Komitenin her celsesinden en az üç hafta önce bütün âzalara tevzi edilir.

d) Her celsenin açıldığında her âza, muvakkat gündeme bir meseleyi ithal etmek hakkına sahiptir. Gündem, bundan sonra, mevcudun ekseriyeti ile kabul edilir.

Madde — 8.

Reyler

Hilâfına bir hüküm mevcut olmadıkça, çalışmaların yürütülmesine taallük eden meselelerle ilgili usul hakkında Konsey veya Komite tarafından alınan kararlar mevcut âzaların ekseriyeti ile kabul edilir.

Madde — 9.

Nısap

Konsey veya Komitenin her toplantısında âzaların üçte ikisi mevcut bulunduğu veya temsil edildiği takdirde nısap teşekkül eder.

Madde — 10.

Zabıt

Konsey veya Komitenin her celsesi için bir zabıt tanzim olunur.

Madde — 11.

Dinleme

- Konferans, Milletlerarası bir Teşkilâtın salâhiyeti sahasına giren bir meseleyi müzakere ettiği zaman, mevzu bahis Teşkilâtın bu husustaki görüşünün öğrenilmesini teminen Komite ekseriyetin kararı üzerine gereken tedbirleri ittihaz eder.

Madde — 12.

Muhtelif hükümler

Konsey veya Komite Bürosu tarafından hilâfı kararlaştırılmadıkça, Konferans tarafından hazırlanan belgeler âza ve şerik âzalara tebliğ edilir.

Madde — 13.

Konsey Bürosu, Konseyin muvafakati ile Konferans çalışmaları hakkında basına mahsus tebliğler neşredebilir.

NİHAİ SENET

13 ilâ 7 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de toplanan Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansı;

Avrupa iç nakliyatına mütaallik meseleler üzerinde mutabakata varmak gayesiyle;

Avrupa Ulaştırma Vekilleri Konferansına mütaallik bir Protokol ile buna ekli bir İçtüzük hazırlanmış ve imzaya açmıştır.

Ayrıca da, aşağıdaki mevzulara taallük eden şu kararları ittihaz etmiştir :

1. Demiryolu nakliyatına mütedair;

— Yük vagonlarının müştereken kullanılması;

Demiryolu ile - Eşya nakliyatında rasyonel bir güzergâh kabulü ve tarifelerin tevhidini;

— Malzemenin standardizasyonu ve elektrikleştirilmesi;

— Demiryolu malzemesi mubayaalarının milletlerarası finansmanı;

— Demiryolu nakliyatı hakkındaki milletlerarası sözleşmelere iştirak eden memleketler adedini çoğaltmak ve ihtisas teşekküllerince hazırlanan milletlerarası sözleşmelerin tasdikını çabuklaştırmak gayesiyle alınacak tedbirler;

2. Karayolu nakliyatına mütedair :

— Milletlerarası karayolu güzergâhının geliştirilmesi;

— Karayollarının işaretlendirilmesi;

— Motörlü taşıtların ağırlık ve ebatları;

— Milletlerarası karayolu nakliyatının nizamlanması;

— Karayolu trafiği;

— Milletlerarası büyük trafik yolları üzerinde gümrük büroları tesisi;

3. Seyrüsefaine müsait su yollarında nakliyata mütedair :

— Bütün Avrupa'yı ilgilendiren su yolları projesine ait bir listesinin hazırlanması;

— Seyrüsefaine müsait su yollarının işletilmesinden doğan milletlerarası meseleler;

4. Üç ulaştırma şeklini de ilgilendiren umumî mahiyeti haiz meselelere mütedair :

— Nakliyat sahasında yatırımlar;

— Çabuk bozulan maddeler.

Yukardaki hususları tasdik zımında aşağıda imzası bulunanlar işbu Nihai Senedi imzalamışlardır.

17 Ekim 1953 tarihinde Brüksel'de Fransız ve İngiliz lisanlarında bir tek nüsha olarak tanzim edilmiştir

Federal Almanya Cumhuriyeti için :	Seebohm
Avusturya için :	
Belçika için :	P. - W. Segers
Danimarka için :	Palle Christensen (Ad referendum)
İspanya için :	Le Compte de Vallellano (Tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Fransa için :	J. Chastellain
Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik - Kralığı için :	Selkirk
Yunanistan için :	
İtalya için :	Bernardo Mattarella
Lüksemburg için :	V. Bodson
Norveç için :	Jakob Pettersen (Tasdik şartına muallâk olmak üzere)
Holanda için :	J. Algera
Portekiz için :	M. Gomes de Araujo
İsveç için :	Sven Anderson
İsviçre için :	Escher
Türkiye için :	K. Zeytinoğlu
Trieste Serbest Bölgesinin İngiliz - Amerikan kısmı için :	Cosulich

Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası : 9 . 3 . 1954 ve 1/774

Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası : 9 . 3 . 1954 4/165

Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları : Cilt Sayfa
28 409:410

29 2,552,555,567,568,581:584

[İnikat : 62 — 189 sıra numaralı matbua 62 nci İnikat zaptına bağlıdır.]